



Auto a gran velocidad golpea niño y huye el chofer l...

Ayer en horas de la tarde y mientras manejaba un auto de "juguete" de los llamados Go-Kart, fué atropellado un menor por un auto que desarrollaba alta velocidad en el area residencial de Judibana. El irresponsable conductor se dió a la fuga, dejando a su víctima inconciente en medio de la vía. El joven, estudiante de la Escuela Simón Bolívar, se encuentra en el Hospital Sagrada Familia gravemente herido, mientras las autoridades buscan al auto "fantasma".....

Noticias como la anterior es del tipo que nunca quisieramos reportar en nuestras columnas y tampoco ver ninguno de los periódicos del mundo, pero son cosas que suceden amemudo....

Con bastante preocupación hemos venido observando el caso omiso que los conductores, de vehículos motorizados de todo tipo, hacen de las señales de tránsito colocadas en las calles de nuestra Comunidad; los PARE, indicaciones de velocidad máxima, etc. se han convertido en algo invisible a los ojos de los atacados de "motormanía". Hasta ahora las víctimas inocentes han sido algunos perros propiedad de residentes en la Avenida Bolívar; queremos aclarar a esos "perricidas" su error de interpretación de la Campaña Antirrábica iniciada recientemente por el Grupo Médico: la idea es vacunar y no exterminar a todos los ejemplares de la raza canina.

Otro punto que queremos destacar es el uso inadecuado de los diminutos autos de "juguete". Estos vehículos, síntesis maravillosa de un auto de carreras, no están diseñados ni pretenden ser para uso en las vías públicas; sus mismos fabricantes hacen incapié en que su utilización debe ser restringida a sitios apartados y/o acondicionados para tal efecto....

No tengo nada contra los llamados "Go-Kart"; es mas, poseo uno de ellos y me agrada participar en las competencias que Sábado tras Sábado realizamos en una "seudo-pista" provisional cercana a la playa familiar en Adaro, (hasta tanto logramos construir una verdadera pista de carreras) y desde que me percaté de lo que puede ocurrir en una patinada, mi humanidad va protegida con casco de seguridad, anteojos, guantes y de un mono o braga de kaki de mangas largas, así me mate el calor...Es la forma mas segura o menos peligrosa de practicar el apasionante deporte de la

"Hit-and-run Driver" Speeding auto strikes child; Driver flees

Yesterday afternoon while driving one of the "toy" autos called a "Go-Kart", a youngster was struck by an auto proceeding at high speed in the residential area of Judibana. The irresponsible driver fled, leaving his innocent victim unconscious in the middle of the road. The youngster, a student in the Simon Bolivar School, lies in the Sagrada Familia Hospital gravely injured while the authorities look for the phantom auto....

News like that above is not the kind that we ever want to report in our columns, and neither do we like to see it in the newspapers of the world, but such things do happen, and often.....

With considerable preoccupation we have come to observe the fact that drivers, of all types of motorized vehicles, completely ignore the traffic signs placed along the streets of our community; the stop signs, speed limits, etc. have become something invisible to the eyes of those suffering from "motormanía". Up to now, the innocent victims have been some pet dogs belonging to residents on Avenida Bolivar; we want to point out to those "canincidists" (dog killers) their error in their interpretation of the Anti-rabies Campaign recently initiated by the Medical Group; the idea is to vaccinate and not to exterminate all members of the canine species.

Another point we want to emphasize is the improper use of small autos as "toys". These vehicles, a marvelous synthesis of a racing car, are not designed, nor pretend to be, for use on public thoroughfares; their own manufacturer stress that use of the Go-Kart should be restricted to sites out of the way, and/or conditioned for that purpose....

I have nothing against the so-called "Go-Kart"; more than that, I own one of them and enjoy participating in the competitions Saturday after Saturday that we carry out on a provisional "pseudo-race-track" at the family beach in Adaro

ESCUELA Y ESCOLARES

Doscientos doce niños volvieron a las aulas de la Escuela Simón Bolívar el pasado Lunes, y se esperan que 22 mas se incorporen al grupo en los próximos días. Hay mas niños para cursar el segundo grado que los otros cursos ya que son 45 inscritos en él. Daisy Montford ayudará a Donna Northrup con el segundo grado hasta que una nueva maestra llegue para "asumir los deberes y responsabilidades" inherente a la posición. Tenemos mas de treinta alumnos para el Kinder y, como de costumbre, el octavo grado es el menos concurrido con solo siete estudiantes.

Pauline Wannop ofreció un café en honor de las maestras y otros invitados el pasado Sábado por la mañana, y nuestro corresponsal se llegó hasta allá tratando de identificar los nombres en la nómina del personal docente con la persona correcta. Cree tener ya la exacta correspondencia entre nombre y cara. Una de la nuevas maestras es Grace Wright, de Dallastown, Pennsylvania; enseñó por tres años en Arabia Saudita antes de venir a Venezuela. Para Diana Champion, nueva entre nosotros, este es su primer viaje profesional fuera del Norte, llamando a Edinburg, Texas, el Norte.

DOS NUEVOS ESTUDIANTES EN LA ESCUELA son Chris y Steve Gillespie, de 9 y 7 años respectivamente, hijos de Jim y Ruth Gillespie quienes se mudaron aquí desde La Salina hace algunas semanas. La familia esta residenciada en la Calle Caracas 431. Su hija, Darla de 14 años, asiste a la Escuela Secundaria Luterana en Houston; es la misma escuela donde Randy Trahan continúa sus estudios después de graduarse en la Simón Bolívar el pasado Junio.

El resto de la familia Trahan volvió de vacaciones el pasado fin de semana conjuntamente con un tropel de emocionados vacacionistas... LEROY, JO, LEE, y JAN MARIE JOHNSTON llegaron de Florida, el Medio Oeste y otros lugares. LEE está de este tamaño!!! ... GRACE SIEMER regresó después de pasar algunos meses en U.S.A.BOB MENK también está de vuelta con su hija Marilyn y el pequeño Bobby... CHARLIE, ETHEL, MARY ANN, DAVID y los morochos RIVET parecían muy contentos de regresar al hogar después de unas cortas vacaciones en "Yunai Esteit", (Baton Rouge, creemos...) Otros dos jóvenes dejaron a sus familiares en Amuay para seguir estudios lejos de sus hogares. El Joven ALLAN PRINGLE y la Srta. LINDA BRINK salieron el pasado fin de semana para Inglaterra donde ingresarán a escuelas cerca de Buckingham y el Condado de Sussex respectivamente. La madre de Allan le acompañó hasta Maiquetía donde tuvieron que esperar ocho horas ya que el avión salió retrasado. Mientras esperaban en Macuto, ellos vieron a ANN PARKER regresando con Jimmy y a ROY NYSTROM quien salía de vacaciones y a reunirse con HILDA. Hilda había salido hace varias semanas.

SCHOOL BELLS AND BELLES

Two hundred twelve boys and girls went back to their classrooms in the Simon Bolivar School last Monday, and 22 more are expected to return within the next few days or weeks. Apparently there are more children of second-grade age than any other age-level in the area, for there are 45 of them registered. Daisy Montford is helping Donna Northrup hold the second-grade fort until a new teacher arrives to "assume the duties and responsibilities of that position". There are more than thirty children in Kindergarten, and, as usual, the eight grade is least in quantity with seven students.

Pauline Wannop gave a coffee for the teachers and a few other guests last Saturday morning, and this reporter went around trying to pin the names on the correct faces of all the teachers. We believe we have the job just about completed. New teacher Grace Wright from Dallastown, Pennsylvania taught three years in Saudi Arabia before coming to Venezuela, but this is Diana Champion's (the other new one) first trip out of the North to teach, if you can call Edinburg, Texas the North.

TWO NEW STUDENTS in school are Chris and Steve Gillespie, 9 and 7 respectively, who are the children of Jim and Ruth Gillespie who moved here from La Salina a few weeks ago. The family lives at Calle Caracas 431. The Gillespies' daughter, Darla, 14, is attending Lutheran High School in Houston, the same school that Randy Trahan is attending this year after graduating from Simon Bolivar in June.

THE REST OF THE TRAHAN FAMILY returned from their stateside vacation last week-end along with a spate of other vacationers who came flocking in. LEROY, JO, LEE AND JAN MARIE JOHNSTON returned from Florida, the Midwest and other points, and LEE is "that big"...GRACE SIEMER has returned to Amuay after several months in the States....BOB MENK returned from his vacation with daughter Marilyn and young Bobby who accompanied him....CHARLIE, ETHEL, MARY ANN, DAVID, AND THE TWINS RIVET all looked happy to be home from a short vacation in the States, Baton Rouge, we imagine though we didn't ask....

Two more youngsters have left their families and Amuay to attend their schools away from home. MASTER ALLAN PRINGLE AND MISS LINDA BRINK left last weekend for England to enter schools near Buckingham and the County of Sussex respectively. Allan's mother accompanied him to Maiquetia and had to wait 8 hours for a plane that was late. While waiting in Macuto, they saw ANN PARKER return from the States with young Jimmy, and ROY NYSTROM, the Amuay Manager, leave out on vacation to join Hilda who has been gone a few weeks.....

NUEVO INGENIERO

Asignado al Grupo de Ingeniería General, desde el pasado 21 de Septiembre presta sus servicios en la Refinería de Amuay el Sr. Luis Alfredo Rivas Castillo, Ingeniero Civil de la Universidad Católica de Caracas.

VACACIONES

Desde hoy lro. de Octubre estará de vacaciones el Sr. Waldemar Holod. Waldemar va vía Allentown Penn.-USA por un mes donde visitará a familiares. Durante la ausencia del Sr. Holod, le sustituirá en su cargo en el Grupo de Desarrollo de la Comunidad el Sr. Eduardo Lopez.

PROPIETARIOS DE GO-KART Y SIMILARES

Los miembros del KART CLUB de Lagunillas y Dabajuro invitan a todos los propietarios de este tipo de vehículos en Judibana a una competencia deportiva que tendrá lugar en el viejo aeropuerto de Dabajuro el Miércoles 12 de Octubre próximo, Día de la Raza, en horas del mediodía.

Así mismo, HOY SABADO lro. de OCTUBRE se convoca a una reunión en el CLUB ADARO a las 3:00 PM a fin de tratar sobre la creación del KART CLUB regional. Esperamos la concurrencia de todos los propietarios locales.

SE MUDA

Hemos sido informados que la casa SEARS se muda del local que ocupa en el Edificio Cada para el que ocupaba anteriormente los Almacenes Corvet en Punto Fijo. - Calle Jacinto Lara -

INTERCAMBIO

El Sr. P. Sutton, Materiales - Amuay, va a cubrir una asignación temporal en Aruba. A su vez, el Sr. Baker, de la vecina isla, vendrá a Amuay en las mismas condiciones. El intercambio tendrá un mes de duración.

QUIERO ASOCIARME ACTIVAMENTE - PERO EN ESPAÑOL

En nuestro número del pasado Sábado publicamos una página para el Club de Damas de Amuay donde se nos "coló" un error. Según la nota, para ser "Miembro Activo", la cuota es de Bs 20.00, mientras que para "Active Membership" ella es de Bs 30.00.

Lo cierto es que para Miembros Activos en cualquier idioma la cuota es de Bs 20.00 y para Miembros Auxiliares en tan solo Bs 15.00.

ULTIMA HORA.- Español solamente

Ya tomando el avión, José Seba nos entregó dos corchitos para que se los entregara a la muchacha que vive en la Ave. El Centro y su principal diversión es molestar al grupo de la SAMSA con sus llamadas durante las horas de trabajo. Con esta donación se pone de manifiesto la

NEW ENGINEER

Sr. Luis Alfredo Rivas Castillo, civil engineer from the Catholic University of Caracas has been assigned to the General Engineering Group where he has been rendering his services to the Amuay Refinery since September 21.

VACATION

Today, October 1st., begins the vacation of Mr. Waldemar Holod. Waldemar is going to Allentown, Penn.-USA for a month where he will visit with his relatives. During his absence, his duties in the Community Development group will be taken over by Mr. Eduardo Lopez.

OWNERS OF GO-KARTS AND SUCH

Members of the KART CLUB of Lagunillas and Dabajuro invite all owners of this type of vehicle in Judibana to a sports contest that will take place on the old Dabajuro airport, Wednesday, October 12, Columbus Day, about noon.

For the same group, a meeting is called at 3 p.m. today, Saturday, October 1st, in the ADARO CLUB to discuss and consider the creation of the regional KART CLUB. We expect the attendance of all local owners.

MOVING

We have been informed that SEARS ROEBUCK is moving from its present location in the Cada Building to the building in Punto Fijo previously occupied by Corvet Stores on Calle Jacinto Lara.

INTERCHANGE

Mr. Phil Sutton, Materials-Amuay, is going to Aruba on a temporary assignment. At the same time, Mr. Baker from the neighboring island will come to Amuay on the same conditions. The interchange will have a month's duration.

I WANT TO JOIN ACTIVELY - BUT IN SPANISH

In our edition of last Saturday we published a page for the Woman's Club of Amuay where an error slipped past us. After the note, for "Miembro Activo", the dues are Bs 20.00, while that for "Active Membership" the dues are Bs 30.00. I am certain that for Active Members in either language, the dues are Bs 20.00, but for Auxiliary Members, only Bs 15.00 (JDH).

(The Editor is correct, the dues are the same in both languages. There is no penalty for the ladies who join in English. TWENTY BOLIVARS for each of you.) hd.

→ gran sensibilidad de José; no quiere que oídos delicados escuchen algunas palabras de grueso calibre, ni recomendaciones algo personales -(Como "vaya a bañarse", etc)

ESCUELA SIMON BOLIVAR
1960 - 1961

Directora	Janet Rowley	Principal
Kinder	Myrdith Sherow	Kindergarten
Primer Grado Inglés	Grace Wright	First Grade English
	Pat Keulman	
Segundo Grado Inglés	Joan Nazaro	Second Grade English
	Donna Northrup	
Primer Grado Español	Melida Gonzalez	First Grade Spanish
Tercer Grado Inglés	Diana Champion	Third Grade English
Segundo Grado Español	Sra. Montalvo	Second Grade Spanish
Cuarto Grado Inglés	Betty Holliday	Fourth Grade English
Tercer Grado Español	Beatriz Perez	Third Grade Spanish
Quinto Grado Inglés	Theresa McCann	Fifth Grade English
Cuarto Grado Español	Victoria Quijada	Fourth Grade Spanish
Sexto Grado Inglés	Theresa McCann	Sixth Grade English
Quinto Grado Español	Rosa Iturbe	Fifth Grade Spanish
Septimo Grado Inglés	Carol Ramaker	Seventh Grade English
Sexto Grado Español	María Teresa Marquez	Sixth Grade Spanish
Octavo Grade Inglés	Barbara McGuire	Eighth Grade English
Musica y Biblioteca	Mary Moore	Music and Library
Secretaria	Agustina Semeco	Secretary

CALENDARIO ESCOLAR

SCHOOL CALENDAR

Septiembre 15	- Inscripción de Alumnos
Septiembre 16	- Apertura de clases
Octubre 12	- Día de la Raza
Noviembre 1	- Día de Todos los Santos
Diciembre 8	- Inmaculada Concepción
Diciembre 20	- Comienzas vacaciones de Pascuas
Enero 9	- Reanudación de actividades escolares
Febrero 13 y 14	- Fiestas de Carnaval
Marzo 24	- Comienzan Vacaciones de Semana Santa
Abril 3	- Reanudación de actividades escolares
Abril 19	- Aniversario de la Revolución de Independencia
Mayo 1	- Día del Trabajo
Mayo 11	- Día de la Asunción
Junio 1	- Corpus Christi
Junio 29	- San Pedro y San Pablo
Julio 5	- Aniversario de la Independencia

September 15	- Registration
September 16	- Classes begin
October 12	- Columbus Day
November 1	- All Saints Day
December 8	- Immaculate Conception
December 20	- Christmas Holidays beginning (4 P.M.)
January 9	- Classes resume
February 13 & 14	- Carnival
March 24	- Easter Holidays begin
April 3	- Classes resume
April 19	- Independence Day
May 1	- Labor Day
May 11	- Ascension Day
June 1	- Corpus Christi Day
June 29	- Day of Saint Peter and Saint Paul
July 5	- Independence Day

- 1) Además de los días de vacaciones y fiestas arriba mencionados, que rigen para todas las Escuelas del País, se observarán también las decretadas por autoridades oficiales y las religiosas que tradicionalmente se celebran localmente.
- 2) El año escolar para cada grado termina con los exámenes generales del mes de julio, de acuerdo con las instrucciones emanadas del Ministerio de Educación.
- 3) No habrá lugar a prolongación del año escolar o del horario escolar establecido, por vacaciones o días extraordinarios de asueto por causas señaladas en el No. 1 anterior.

- 1) In addition to the holidays mentioned above, holidays decreed by government officials as well as local traditional religious holidays will also be observed.
- 2) The official school year for each grade will end following examinations in July in accordance with instructions of the Ministry of Education.
- 3) The school year will not be lengthened as a result of extra holidays given in accordance with (1) above.

ASOCIACION DE PADRES Y MAESTROS

La APM de la Escuela "Simón Bolívar" ofrecerá una FIESTECITA INFORMAL.

CUANDO - Viernes 7 de Octubre

HORA - 5:00 P.M. a 6:30 P.M.

DONDE - ESCUELA "SIMON BOLIVAR"

RAZON - CONOCER LAS MAESTRAS DE SUS HIJOS.

CLUB DE TENNIS

Los Directivos entrantes y salientes del Club se reunieron la semana pasada en casa del Presidente saliente, Frank McGrath, para efectuar la transferencia de poderes. Durante la reunión los participantes decidieron nombrar como auditores a dos miembros del Club a fin de efectuar la revisión de los libros antes de proceder a la entrega de la Tesorería.

Durante la reunión de la presente semana se discutieron asuntos relativos a los próximos torneos y festividades, los cuales notificaremos oportunamente.

CAFE ANUAL - CLUB DE DAMAS - OCTUBRE 4

Le recordamos a todas las damas de Judibana que el Café ofrecido anualmente por el Club, será en la casa de Pauline Wannop, el Martes 4 de Octubre entre 9 y 11 de la mañana.

La dirección señalada en nuestra nota anterior corresponde a la que ocupará la Flia. Wannop dentro de pocas semanas; la reunión será en su actual dirección AVENIDA ZULIA No. 523.

Queda Ud. cordialmente invitada a asistir a esta reunión en calidad de ex-miembro, miembro en perspectiva o simplemente como invitada.

La Primer-Vicepresidente, Nené Bain, presidirá una corta asamblea que tendrá lugar conjuntamente con el café para tratar asuntos de vital importancia por lo que rogamos a todas las actuales miembros puntual asistencia.

Las esperamos en AVENIDA ZULIA No. 523, entre 9 y 11 A.M. del Martes 4 de Octubre.

El Comité de Publicidad

SIEMPRE LISTO

La Tropa N° 5 de los Scouts de Venezuela comenzarán las actividades del presente año escolar con una reunión que tendrá lugar en el Centro Cívico el día Miércoles 4 de Octubre a las 4:30 P.M. Todos los muchachos de la Escuela Simón Bolívar que cumplan 11 años antes del 31 de Diciembre están invitados a concurrir. Vengan muchachos que les prometemos un interesante programa para los meses venideros.

ULTIMA HORA .- En Español solamente.-

PARENTS-TEACHERS ASSOCIATION

The PTA of the Simon Bolivar School takes pleasure in announcing AN INFORMAL PARTY.

WHEN - Friday, October 7

HOUR - 5:00 P.M. a 6:30 P.M.

WHERE - SIMON BOLIVAR SCHOOL

WHY - FOR PARENTS AND TEACHERS TO GET ACQUAINTED.

TENNIS CLUB

Tennis Club officers, those retiring and the new ones, met last week in the home of last year's President Frank McGrath for a transfer of duties. In the course of business, members decided to have two members of the Club to audit the books before the treasury is transferred.

At this week's meeting, tournaments and festivities were discussed which will be announced at another time.

WOMAN'S CLUB COFFEE - TUESDAY, OCTOBER 4

All the women of Judibana are reminded of the Coffee being given by the Woman's Club in the home of Pauline Wannop, Tuesday, October 4, from 9 to 11 a.m.

The Wannop's address in last week's invitation published in the Pelican is the one they will have in a few weeks, but their present address where the coffee will be held is AVENIDA ZULIA No. 523.

You are most cordially invited to attend the coffee as a past member, prospective member, or simply as a guest.

First Vice President Nené Bain will preside over a short business meeting in conjunction with the coffee, and it is most urgent that all those interested in being members should attend.

Please come to 523 AVENIDA ZULIA, 9 to 11 a.m., Tuesday, October 4.

The Publicity Committee

BOY SCOUTS

The Boy Scouts will hold their first meeting of this season at the Community Center on Tuesday, October 4, at 4:30 pm. All boys from the Simon Bolivar School who will have reached their eleventh birthday by December 31 are invited. Come on out, boys, and we'll promise you a rousing program during the coming months!

A la muchacha de la Ave. El Centro que nos ha estado llamando con voz de mascarita para darnos algunos "avisos económicos", le participamos que su identidad y teléfono utilizado ya no nos son desconocidos -(Tenemos amigos en el Servicio de Comunicaciones) .-

TEATRO JUDIBANA

Sab.	1 Sat.	- 5:00 p.m.	EL HALCON ENMASCARADO "Flying G-Men"	Fin de la Serie	A
		7:30 & 9:30 p.m.	EL POTENTADO "Cash McCall"	James Garner Natalie Wood	A
Dom.	2 Sun.	- 3:00 p.m.	LA RONDA DE LA MUERTE" "Wichita"	Joel McCrea Vera Miles	A
		5:00 p.m.	CUATRO COPAS	Migel A. Mejia	A
		7:30 & 9:30 p.m.	OTRA VEZ CON AMOR "Once More, With Feeling"	Yul Brynner Kay Kendall	A
Lun.	3 Mon.	- 7:30 & 9:30 p.m.	Y AHORA BRILLA EL SOL "The Sun Also Rises"	Tyrone Power Ava Gardner	A
Mar.	4 Tue.	- 7:30 & 9:30 p.m.	EL INCONQUISTABLE SEXO DEBIL "Rally'Round The Flag, Boys"	Paul Newman Joanne Woodward	A
Mie.	5 Wed.	- 7:30 & 9:30 p.m.	PUEBLO EMBRUJADO "Warlock"	Richard Widmark Dorothy Malone	A
Jue.	6 Thur.-	7:30 & 9:30 p.m.	EL IMPERIO DE LOS GANGSTERS "Guns Don't Arque"	John Dillinger Mae Barker	A
Vie.	7 Fri.	- 7:30 & 9:30 p.m.	SIETE LADRONES "Seven Thieves"	Edward G. Robinson Joan Collins	B
Sab.	8 Sat.	- 5:00 p.m.	LA GARRA DE HIERRO "The Iron Claw"	Serie la. Etapa.	A
		7:30 & 9:30 p.m.	SIEMPRE SUEÑO CONTIGO "Let's Be Happy"	Tony Martin Vera Ellen	A

AUTOCINE

Sab..	1 Sat..	- 8:00 p.m.	SIMON BOLIVAR	Julian Soler Marina Tamayo	
		10:00 p.m.	(UN GRAN EXITO ITALIANO)	?	
Dom.	2 Sun.	- 6:45 p.m.	(UN GRAN EXITO DE ACCION)	?	
		8:00 p.m.	NO SOY PARA TI "But Not For Me"	Clark Cable Carrol Baker	
Lun.	3 Mon.	- 7:15 p.m.	REGRESO DE LA ETERNIDAD "Back From Eternity"	Robert Ryan Anita Ekberg	
Mar.	4 Tue.	- 7:15 p.m.	SIETE TRUENOS "Seven Thunders"	Stephen Boyd Tony Wright	
Mie.	5 Wed.	- 7:15 p.m.	ESTE ES MI REINO "Campbell's Kingdom"	Dirk Bogarde Barbara Murray	
Jue.	6 Thur.-	7:15 p.m.	PUERTA DE ESCAPE "The Way Out "	Gene Nelson Mona Freeman	
Vie.	7 Fri.	- 8:00 p.m. 10:00 p.m.	LA RONDA DEL DIAMANTE "The Secret Place"	Belinda Lee Ronald Lewis	
Sab.	8 Sat.	- 8:00 p.m.	MARCELINO PAN Y VINO	Pablito Calvo Rafael Rivelles	
		10:00 p.m.	DEFIENDO MI AMOR	?	
Dom.	9 Sun.	- 6:45 p.m.	QUE CLASE DE NIÑO "You're Never Too Young"	Dean Martin Jerry Lewis	
		8:00 p.m.	TRAICION EN ALTO MANDO "A Touch of Larpeny"	James Mason Vera Miles	
		10:00 p.m.	DEFIENDO MI AMOR	?	

S H E L L

Sab. 24 Sat.) Dom. 25 Sun.)	8:00 p.m.	VERANO DE AMOR "A Summer Place"	Richard Egan Dorothy McGuire	B
Lun. 26 Mon. -	8:00 p.m.	LA SENTENCIA "Le Sentence"	Marina Vlady Robert Hossein	B
Mar. 27 Tue. -	8:00 p.m.	KERMESSE	Lilia Prado Joaquín Cordero	B
Mier. 28 Wed. -	8:00 p.m.	EL ULTIMO VIAJE "The Last Voyage"	Robert Stack Dorothy Malone	B
Vie. 30 Fri. -	7:00 p.m.	NORMAN RECLUTA "The Square Peg"	Norman Wisdom Belinda Lee	A
Sab. 1 Sat.) Dom. 2 Sun.)	8:00 p.m.	DRAMA DE PRIMERA PLANA "The Story on Page One"	Anthony Franciosa Rita Hayworth	B
Lun. 3 Mon. -	8:00 p.m.	MADRE INDIA	S. Margis	B

ALITAS

El Jueves 28 de Septiembre será el día de inscripción para el grupo ALITAS. Todas las muchachas que deseen inscribirse lo harán en el Centro Cívico desde las 3:00 hasta 5:00 P.M. Valor de la Inscripción Bs. 3,50 por niña.

"RETRATO DE CABALLERO" DE EL GRECO"

Desde el domingo 18 de septiembre se exhibe por primera vez en Venezuela el cuadro titulado "Retrato de Caballero", pintura de El Greco, adquirido recientemente por el Museo de Bellas Artes al crítico e historiador de Arte José Pijoán.

El cuadro representa a un caballero español característico de las cortes papales del Siglo XVI y fué pintado hacia 1576; junto con el retrato del "Cardenal Niño de Guevara", el de "San Luis Gonzaga", el de "Giulio Clovio" y el de "Don Antonio Cavarrubias".

Domenico Theotokopoulos nació en Creta, pero en el mundo artístico no ha sido conocido por su verdadero nombre, sino como El Greco. Recorrió Italia, en Venecia conoció a Tiziano, Tintoretto y Bassano. Durante su estada en Roma ejecuta la obra que se exhibirá el domingo. De Roma pasa a Toledo, España, donde lo cautivan sus paisajes, la vida mística de sus habitantes y su arte reacciona favorablemente a estas influencias. Rechaza la temática de bacanales, escenas lujuriosas, típicas del Renacimiento italiano y le imprime a su obra un sello de profundo misticismo.

"El Retrato de Caballero" es una de las obras de valor inestimable con que contrará la colección de pintura extranjera de nuestro instituto, ha dicho la Revista "Visual", en su última entrega.

SE VENDE: Una linda perra "Coolie" (Lassie) pura raza, 10 meses, vacunada, especial para niños. Verla a toda hora. Ave. El Centro #109

BROWNIE NEWS

September 28th, Wednesday, is registration day for the Brownies. All girls who will be Brownies this year, will register at the Community Center, on Wednesday the 28th from 3:00 to 5:00. The registration fee is Bs. 3.50 per child.

EL GRECO'S PORTRAIT OF A GENTLEMAN

There is being exhibited in Venezuela for the first time the painting called "Portrait of a Gentleman" by El Greco, acquired for the Museum of Fine Arts by the art critic and historian José Pijoán. The exhibit was opened September 18. The picture represents a Spanish gentleman characteristic of the Papal courts of the Sixteenth century and was painted circa 1576 together with the portrait of "Child Cardinal of Guevara", that of "Saint Louis Gonzaga", of "Giulio Clovio" and of "Don Antonio Cavarrubias".

Domenico Theotokopoulos was born in Crete, but in the artistic world he has never been known by his real name, but simply as El Greco. Travelling over Italy, he knew Titian, Tintoretto and Bassano. During his stay in Rome he executed the work that is now being exhibited. From Rome he went to Toledo, Spain where he was captivated by its landscapes and the contemplative life of its inhabitants, and his art shows a favorable reaction to those influences. He renounces the bacchanalian themes, luxurious scenes typical of Italian Renaissance, and imprints his work with a stamp of profound mysticism. "The 'Portrait of a Gentleman' is one of the works of inestimable value that is being added to the collection of foreign paintings in our institute," said an article in the last issue of "Visual" magazine.

FOR SALE: A female dog, Collie, "Lassie"; very nice, ten months old, especially good for children. Can see any time. Avenida El Centro, No. 109 - Judibana.

EL PELICANO PARAGUANENSE es un Semanario editado en Español-Inglés que llega a Uds. por cortesía del Centro Cívico-Judibana.

THE PARAGUANA PELICAN is a Spanish-English weekly delivered to you through courtesy of the Civic Center of Judibana.

Personal Encargado

Personnel in Charge

Director-Editor

Juan D. Hernández .- Ingeniería General Tel. 415
Ave. El Centro 302 Tel. 570

Editor-in-Chief

Co-Editor

Hazel Dedmon --- Ave. Lara 716 - Tel. 637

Associate Editor

24 DE SEPTIEMBRE DE 1960

JUDIBANA, ESTADO FALCON

VOL. XII N°11

SERVICIOS RELIGIOSO

RELIGIOUS SERVICES

CATOLICA, APOSTOLICA, Y ROMANA

ROMAN CATHOLIC

Iglesia de Cristo Rey - Judibana

Misa Diaria: 6 y 6:30 a.m.
Dom. 7, 8, 10 am y 5:30 pm (Bendición)
Confesiones: Sábados y días de precepto y
primeros viernes - 5:30 p.m.

Daily Mass - 6 & 6:30 a.m.
Sun. 7, 8, 10 am y 5:30 pm (Benediction)
Confessions: Saturdays & Eves of Holy Days
of Obligation & of First Fridays

Capilla San Miguel - Caja de Agua

Domingo 9 a.m.

Sundays 9 a.m.

Punto Fijo

Misa Diaria: 6 y 6:30 a.m.
Dom. 6, 7, 8, 9 a.m. y 5:30 p.m.

Daily Mass - 6 & 6:30 a.m.
Sun. 6, 7, 8, 9 a.m. y 5:30 p.m.

IGLESIA UNIDA DE AMUAY - CENTRO CIVICO

UNITED CHURCH OF AMUAY - CIVIC CENTER

Domingo 9:15 am - Escuela Dominical
10:30 am - Servicio Religioso
5:00 pm - Grupo Juvenil
Miércoles 8:00 pm - Comité de Educación
Religiosa.-Biblioteca
Jueves 7:45 pm - Ensayo del Coro (Adultos)
Viernes 3:30 pm - Ensayo Coro Juvenil

Sunday 9:15 am - Sunday School
10:30 am - Worship Service
5:00 pm - Youth Fellowship
Wednesday 8:00 pm - Religious Education
Committee, Library
Thursday 7:45 pm - Adult Choir Rehearsal
Friday 3:30 pm - Junior Choir Rehearsal

El Domingo de Comunión Universal será el
Domingo 2 de Octubre. Miércoles 5 de Octubre
en la noche, Cena Familiar. Un Retén para
niños, atendido por en Cículo de Damas, funcio-
na los Domingos durante los Servicios Religiosos.

World-Wide Communion Sunday will be observed
Sunday, October 2nd. Wednesday night, Octo-
ber 5, Family Night Supper. A Nursery is
maintained for small children by the Ladies'
Circle during the Sunday Worship Services

BAPTISTA - (Afiliada a la Iglesia Baptista
del Lago, Tía Juana, Miembro de la
Convención Baptista Sureña).

El Grupo Baptista Local viajará a Tía Juana
hoy Sábado, y visitará la Iglesia Baptista del
Lago mañana Domingo. Próximo Servicio Regular:
Lunes 3 de Octubre, 7:30 p.m.

BAPTIST - (Affiliated with Lakeside Baptist
Church, Tia Juana, member of the
Southern Baptist Convention).

The local Baptist Group will travel to Tia
Juana today (Saturday) and visit the Lake-
side Baptist Church tomorrow, Sunday. Next
local regular service, Monday, Oct. 3, 7:30 pm.

AVISOS CLASIFICADOS

CLASSIFIED ADS

SE VENDE: Una Nevera "General Electric" com-
pletamente nueva. Puede verla en la siguiente
dirección: Ave. El Centro N°118, Quinta "Margot"

FOR SALE: Refrigerator "General Electric" in
perfect condition. For more information at
the following address: Ave. El Centro N° 118

SE COMPRA: Tabla o mesa de planchar y guarda-
ropa para cuarto de servicio -
Calle Caracas N° 434 - Tel. 528

WANTED TO BUY: Ironing board and chest for
maid's room.
Calle Caracas N° 434 - Tel. 528

VENDEMOS: Muebles, útiles de cocina y arte-
factos, congelador de 12P.C. y juguetes.
Calle Caracas 439 - Tel. 562

SALE OF HOUSEHOLD FURNITURE: Kitchen uten-
sils and small appliances, 12 c.f. freezer
toys. Calle Caracas 439 - Tel. 562

ENCONTRAMOS: Un loro o periquito con las alas
cortadas. De no ser reclamado esta tarde (Sáb-
bado) lo daremos a una persona que lo quiere.
Dedmon, Ave. Lara 716 - Tel. 637

FOUND: Parrot with clipped wings. If not
claimed by this afternoon (Saturday) will
give to maid who wants it.
Dedmon, Ave. Lara 716 - Tel. 637

AVISO: La Liga de Boliche Femenino comenzará
el 4 de Octubre. Todas las damas interesadas
en participar, notificarlo a la Secretaria
Claudia Ross, Ave. Táchira 906 - Tel. 652 o a
la Presidente Wendy Hatcher antes del 28 de
Septiembre.

NOTICE: Ladies Bowling League begins October
4th. All women interested in participating,
notify the secretary, Claudia Ross, Táchira
906 - Tel. 652 or President Wendy Hatcher,
on or before September 28th.